

N° 557.

**GRANDE-BRETAGNE
ET DANEMARK**

Arrangement concernant l'échange
des colis postaux entre le Dane-
mark et les « Straits Settlements »,
signé à Copenhague le 23 février,
à Singapore le 25 avril 1923.

**GREAT BRITAIN
AND DENMARK**

Agreement concerning the exchange
of postal parcels between Den-
mark and the Straits Settlements,
signed at Copenhagen, February
23, at Singapore, April 25, 1923.

No. 557. — AGREEMENT BETWEEN THE POSTAL ADMINISTRATIONS OF DENMARK AND THE STRAITS SETTLEMENTS CONCERNING THE EXCHANGE OF POSTAL PARCELS, SIGNED AT COPENHAGEN, FEBRUARY 23, AT SINGAPORE, APRIL 25, 1923.

Official English and Danish texts communicated by the Danish Minister at Berne. The registration of this agreement took place January 18, 1924.

With the object of concluding an arrangement between the Straits Settlements and the Kingdom of Denmark concerning a direct exchange of postal parcels, the undersigned H. C. SELLS Postmaster-General of the Straits Settlements, and C. I. MONDRUP, Director-General of Posts, Denmark, in virtue of the authority vested in them have agreed on the following conditions to establish a parcel-post service between the two countries.

I.

1. It shall be permitted to send by parcel post uninsured parcels from Denmark to the Straits Settlements and vice versa up to a limit of 5 kilogrammes.

2. The Postal Administrations of the two countries reserve to themselves the right of determining at any subsequent date by mutual agreement, so far as the laws of their respective countries allow, the rates and conditions relating to insured parcels.

II.

The Postal Administration of Denmark takes upon itself to arrange the conveyance between the two countries by means of the vessels of the East Asiatic Company (Østasiatisk Kompagni).

III.

For each parcel despatched from Denmark for places in the Straits Settlements the Postal Administration of Denmark shall pay to the Straits Settlements the following sums :

On a parcel :

not exceeding 3 lbs or 1 kilogramme	50 centimes (gold)
exceeding 3 lbs but not exceeding 7 lbs or 3 kgr.	90 » »
exceeding 7 lbs but not exceeding 11 lbs or 5 kgr	1 fr. 30 » »

For each parcel despatched from the Straits Settlements to Denmark the Postal Administration of the Straits Settlements will pay Denmark:

1. Such sea rate as shall be in conformity with international conventions in force at the time.

2. A territorial rate of 50 centimes (gold) in respect of parcels not exceeding 1 kilogramme (3 lbs) and 75 centimes (gold) in respect of parcels exceeding 1 kilogramme but not exceeding 5 kilogrammes (11 lbs).

IV.

The prepayment of postage on parcels shall be compulsory.

V.

It is permissible for the country of destination to collect for portage and for compliance with customs regulations a fee not exceeding 50 centimes (gold) per parcel.

VI.

In the case of parcels originating in or forwarded by one of the two contracting countries and sent in transit through the other, the Post Office of the intermediate country shall be credited by the other Post Office with the sums due to the former for the conveyance of such parcels, in accordance with tables to be mutually communicated.

VII.

The retransmission of parcels between the two countries owing to change of residence of the addressee as well as the return of undeliverable parcels gives rise to the collection of charges additional to those fixed by articles III and V, at the expense of the addressee, or, as the case may be, of the sender, without prejudice to the refundment of any charges for customs or other special fees.

VIII.

It is forbidden to send by post, parcels containing letters or notes in the nature of correspondence, as well as articles the importation of which is not permitted by law or customs regulations, etc.

IX.

1. Except in the case of force majeure, whenever a parcel has been lost, the contents abstracted or damaged, the sender and, failing the sender or at his request, the addressee, has the right to compensation up to the true value of the article lost, abstracted or damaged, but the amount of such compensation may not exceed 25 francs (gold).

2. The obligation to pay compensation rests on the Administration to which the despatching office is subordinate, but that Administration has a right of recovery against the Administration in whose territory or in whose service the loss, abstraction or damage took place.

3. Until proved to the contrary the responsibility rests on the Administration which having received the parcel without observation cannot prove delivery to the addressee or return of the parcel (if such has taken place).

4. The payment of the indemnity by the office of despatch shall take place as soon as possible, at the latest within a year of the date of the application. The office responsible is obliged to reimburse to the office of despatch without delay the amount of the indemnity paid.

5. It is understood that the application for an indemnity is only entertained if made within a year of the posting of the parcel ; after that period the applicant has no right to any indemnity.

6. If the loss, abstraction or damage took place in the course of conveyance between the offices of exchange of the two countries and if it is not possible to ascertain on the territory of which it took place, the loss shall be shared equally.

7. The Administrations cease to be responsible for parcels of which the owners have taken delivery.

X.

The internal legislation of the two contracting countries remains binding in everything which has not been provided for in the stipulations of this Agreement.

XI.

The Postal Administration of the two contracting countries designate the offices or districts which they admit to the international exchange of postal parcels. They will decide the method of despatch of such parcels and take all such steps regarding detail and arrangement necessary to ensure the carrying-out of this Agreement.

XII.

The sender of a parcel can obtain an acknowledgment of receipt of the parcel by paying in advance a fee of 50 centimes (gold). This fee is retained by the country of despatch.

XIII.

1. The present Agreement shall come into force on a day to be agreed on between the two countries after such publication as may be necessary according to the laws of each country.

2. The Agreement shall remain in force until one of the contracting parties gives the other one year's notice of its intention to suspend its operation.

XIV.

The present Agreement shall be ratified and the exchange of the deeds of ratification shall take place as soon as may be possible.

Done in duplicate and signed at Singapore twenty fifth April 1923 and at Copenhagen 23rd of February year nineteen hundred and twenty three.

HUBERT C. SELLS,
Postmaster-General, Straits Settlements.

C. MONDRUP.

in fidem

Generaldirektoratet for Postvaesenet.

P.G.V.

HOLLNAGEL YENSEN
Holmblad.

Certifie la signature de Monsieur Hollnagel Yensen,
Secrétaire Général à l'Administration des Postes de Danemark.

Copenhague, le 14 janvier 1924.

GEORG COHN,
Chef du Service de la Société des Nations.

¹ TRADUCTION — TRANSLATION.

No. 557. — ARRANGEMENT ENTRE LES ADMINISTRATIONS POSTALES DU DANEMARK ET DES « STRAITS SETTLEMENTS » CONCERNANT L'ÉCHANGE DES COLIS POSTAUX, SIGNÉ A COPENHAGUE LE 23 FÉVRIER, A SINGAPORE LE 25 AVRIL 1923.

En vue de conclure un accord relatif à l'échange direct des colis postaux entre les Etablissements du Détroit et le Royaume de Danemark, les soussignés, H. C. SELLS, directeur général des postes des « Straits Settlements », et C. I. MONDRUP, directeur général des postes du Danemark, en vertu des pouvoirs qui leur étaient conférés, ont convenu d'établir un service de colis postaux entre les deux pays, dans les conditions suivantes :

I.

1. Est autorisée, l'expédition par la voie postale, du Danemark aux « Straits Settlements » et vice versa, des colis postaux sans déclaration de valeur, jusqu'à concurrence de 5 kilogrammes.

2. Les administrations postales des deux pays se réservent le droit de fixer, à une date ultérieure, par voie d'accord réciproque, en tant qu'elles y sont autorisées par la législation de leurs pays respectifs, les taux et conditions relatifs aux colis avec valeur déclarée.

II.

L'administration postale du Danemark se charge d'organiser le transport entre les deux pays, par les navires de l'Øst Asiatisk Kompagni.

III.

Pour chaque colis expédié du Danemark à destination de localités situées dans les « Straits Settlements », l'administration danoise versera aux « Straits Settlements » les sommes suivantes :

Par colis :

Jusqu'à 3 lbs ou 1 kg.	50 centimes-or ;
de 3 lbs à 7 lbs ou 3 kg.	90 centimes-or ;
de 7 lbs à 11 lbs ou 5 kg.	1 fr. 30 centimes-or.

Pour chaque colis expédié au Danemark en provenance des « Straits Settlements », l'administration postale des « Straits Settlements » versera au Danemark :

1. Un droit maritime fixé d'après les conventions internationales en vigueur ;
2. Un droit territorial de 50 centimes-or pour les colis ne dépassant pas un kilogramme (3 lbs), et 75 centimes-or pour les colis dépassant un kilogramme, mais ne dépassant pas cinq kilogrammes (11 lbs).

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.